

* この台帳を入所時などに世帯の代表者が記入して、避難所に提出することで避難者登録され、生活支援が受けられます。※太枠内を記入してください。
 Khi vào trạm lánh nạn, người đại diện hộ gia đình hãy điền vào giấy này, và nộp cho nơi lánh nạn để đăng ký người bị nạn và nhận những trợ cấp sinh hoạt. ※Hãy điền vào khung in đậm

ひなんしょめい 避難所名		受付番号

記入日 Ngày điền	〇〇〇〇年 〇〇月 〇〇日 (〇) Năm tháng ngày Thứ		自宅の被害状況 Tình trạng thiệt hại nhà cửa	全壊 Hư hại toàn bộ 半壊 Hư hại một nửa 一部損壊 Hư hại một phần 全焼 Cháy toàn bộ 半焼 Cháy một nửa 床上浸水 Ngập nước cao hơn sàn nhà 流出 Bị cuốn trôi その他 Khác ()		
住 所 Địa chỉ	〒 442 - 8601 Toyokawa-shi Suwa 1-chome 1-banchi					
町内会名 Tên tổ dân phố	〇〇 Chonaikai					
記入者氏名 Tên người điền đơn	TOYOKAWA ICHIRO					
携帯電話など Số điện thoại	(090) 0000 - 0000		滞在を希望する場所 Chỗ bạn muốn ở	☐ 避難所 トラム lánh nạn ☐ テント(避難所敷地内に設営) Lều trại (Dựng trong khu đất của trạm lánh nạn) ☒ 車両(避難所敷地内に駐車) Trên xe ô tô (Đậu trong khu đất của trạm lánh nạn) ☐ 避難所以外の場所 Chỗ khác ngoài trạm lánh nạn (自宅 / 他 ()) Nhà riêng Khác		
その他連絡先 (親戚など) Địa chỉ liên lạc khác (ví dụ như của người thân)	〒 441 - 0001 ICHINOMIYA TARO (Anh vợ) (080) 0000 - 0000					
避難所を利用する人 (避難所以外の場所に滞在する人も記入) Người sử dụng trạm lánh nạn (Ghi cả người đang tạm trú ở chỗ khác ngoài trạm lánh nạn)				けがや病気・障がい・アレルギーの有無、妊娠中、使用できる言語など、特に配慮が必要なこと Trường hợp cần lưu ý đặc biệt như bị thương hoặc bị bệnh, khuyết tật, dị ứng thức ăn, đang mang thai, ngôn ngữ có thể sử dụng được, v.v...	運営に協力できること(特技・免許) Những điều có thể giúp ích cho việc vận hành trạm lánh nạn (Kỹ năng đặc biệt/ Bằng lái xe)	必ず確認! 安否確認時の個人情報公開 必須確認! Công khai thông tin cá nhân khi xác nhận an toàn
氏名 Họ tên	生年月日・年齢 Ngày tháng năm sinh/Tuổi	性別 Giới tính				
主世帯主 Chủ hộ	氏名 ふりがな 氏名 とよかわ いちろう TOYOKAWA ICHIRO マイナンバー (00000000)	大 / 昭 / 平 / 令 / 西 暦 〇 年 〇 月 〇 日 Năm tháng ngày (〇〇 Tuổi 歳) 男 (Nam)	Bị hen suyễn	Y sĩ	公 開 Công khai ・ 非公開 Không công khai	
家族 Các thành viên trong gia đình	氏名 ふりがな 氏名 とよかわ はなこ TOYOKAWA HANAKO マイナンバー (00000000)	大 / 昭 / 平 / 令 / 西 暦 〇 年 〇 月 〇 日 Năm tháng ngày (〇〇 Tuổi 歳) 女 (Nữ)	Đang mang thai	Có thể nói tiếng Anh	公 開 Công khai ・ 非公開 Không công khai	
	氏名 ふりがな 氏名 とよかわ はな TOYOKAWA HANA マイナンバー (00000000)	大 / 昭 / 平 / 令 / 西 暦 〇 年 〇 月 〇 日 Năm tháng ngày (〇〇 Tuổi 歳) 女 (Nữ)	Dị ứng với trứng			公 開 Công khai ・ 非公開 Không công khai
	氏名 ふりがな 氏名 とよかわ はな TOYOKAWA HANA マイナンバー (00000000)	大 / 昭 / 平 / 令 / 西 暦 年 月 日 Năm tháng ngày (Tuổi 歳)				公 開 Công khai ・ 非公開 Không công khai
	氏名 ふりがな 氏名 とよかわ はな TOYOKAWA HANA マイナンバー ()	大 / 昭 / 平 / 令 / 西 暦 年 月 日 Năm tháng ngày (Tuổi 歳)				公 開 Công khai ・ 非公開 Không công khai

とよかわ安心メール・豊川市防災アプリの登録 Việc đăng ký thư Anshin/Ứng dụng phòng chống thiên tai TP Toyokawa	☒ 済んでいる Đã đăng ký ☐ 済んでいない Chưa đăng ký	その他 Ngoài ra	
ペットの状況 Tình trạng vật nuôi	☐ 飼っていない Không nuôi ☒ 飼っている→右の欄へ Có nuôi →Điền vào khung bên phải	種類(頭数) Chủng loại (Số lượng) 犬 〇〇匹 (Chó 〇〇 con)	☒ 同伴希望 Muốn dẫn theo cùng ☐ 置き去り Bỏ lại ☐ 行方不明 Đã mất tích
自家用車(避難所に駐車する場合) Xe ô tô gia đình (Trường hợp đậu xe trong trạm lánh nạn)	車種 Chủng loại xe 〇〇〇	色 Màu sắc Trắng	ナンバー Biển số Toyohashi 500 あ 1111

たいしゅつねんがっぴ 退 出 年 月 日	ねん 年 が 月 に 日 ()
てんしゅつさきじゅうしょ でんわばんごう 転 出 先 住 所 ・ 電 話 番 号	() —